

Maxwell

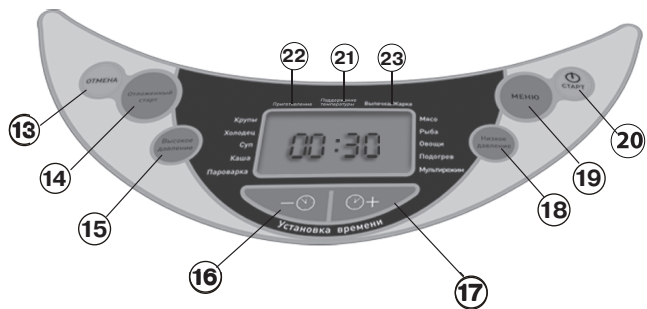
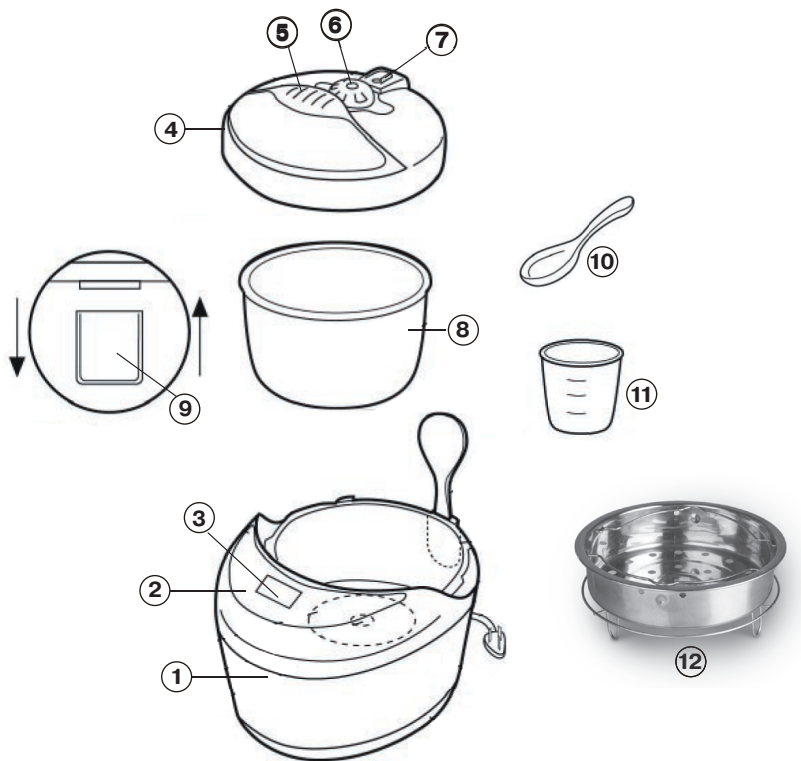
моя первая любовь

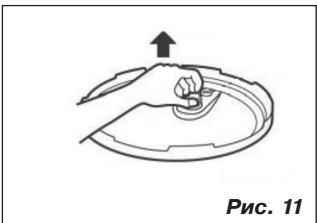
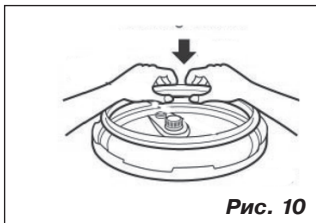
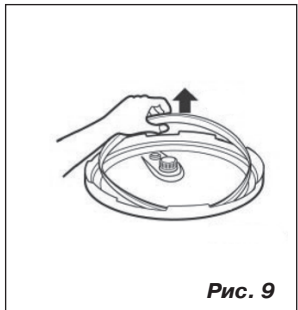
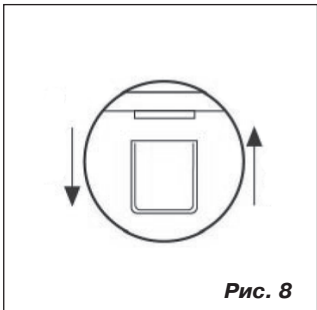
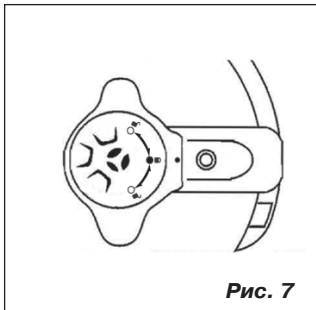
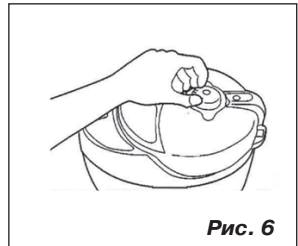
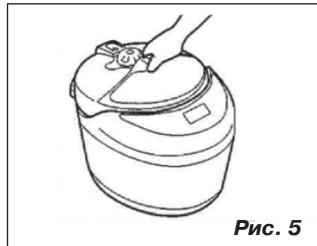
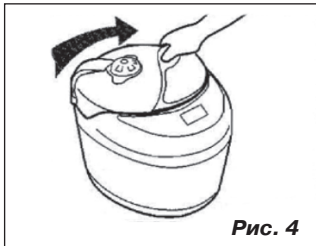
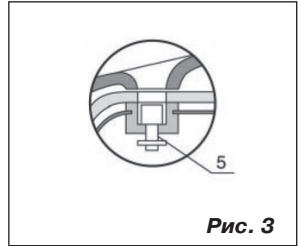
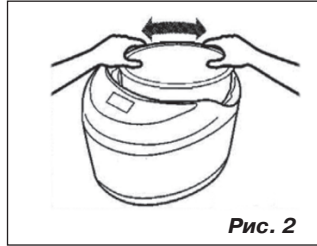
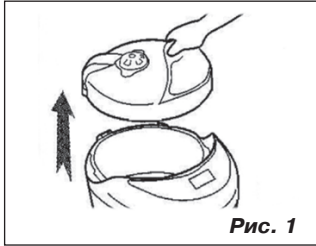
Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	4
GB	Manual instruction	12
DE	Die betriebsanweisung	18
KZ	Пайдалану нұсқасы	25
RO	Instrucțiune de exploatare	32
CZ	Návod k použití	38
UA	Інструкція з експлуатації	44
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	51
UZ	Foydalanish qoidalari	58

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Мультиварка с
функцией скороварки
MW-3803 BK





РУССКИЙ

Мультиварка с функцией скороварки

Мультиварка-скороварка – это универсальное кухонное устройство, в котором продукты готовятся без доступа кислорода, благодаря чему в них сохраняется больше витаминов и минеральных веществ, сохраняется и исходный вкус продуктов. Процесс приготовления продуктов полностью автоматизирован, в зависимости от выбранной программы вы можете готовить блюда из мяса, птицы, рыбы и морепродуктов, а также вегетарианские блюда, варить каши, супы, гарниры, макароны, плов, готовить выпечку, десерты.

Описание

1. Корпус мультиварки
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Крышка мультиварки
5. Ручка крышки
6. Клапан регулировки давления
7. Клапан с системой блокировки крышки
8. Чаша для приготовления продуктов
9. Емкость для сбора конденсата
10. Половник
11. Мерный стакан
12. Лоток для готовки на пару

Дисплей и панель управления

13. Кнопка «Отмена»
 14. Кнопка «Отложенный старт»
 15. Кнопка «Высокое давление»
 16. Кнопка «Установка времени (-)»
 17. Кнопка «Установка времени (+)»
 18. Кнопка «Низкое давление»
 19. Кнопка «Меню»
 20. Кнопка «Старт»
 21. Индикатор поддержания температуры
 22. Индикаторы программ приготовления
 23. Индикатор режима «Выпечка/Жарка»
- Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию

по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и разъем для подключения сетевого шнура, расположенный на корпусе устройства, убедитесь в том, что они не имеют повреждений. Не используйте устройство при наличии повреждений вилки сетевого шнура, сетевого шнура или разъема сетевого шнура.
- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжен евровилкой; включайте ее в электрическую розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в разъем на корпусе мультиварки, а вилка сетевого шнура вставлена в электрическую розетку.
- Используйте только сетевой шнур из комплекта поставки и не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Используйте только те съемные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости от стены и поверхностей мебели.
- Свободное пространство над мультиваркой должно быть не менее 30-40 см.

- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается брать за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- В случае падения устройства в воду немедленно отключите его от электрической сети. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки. По вопросу дальнейшего использования устройства обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия или пространство между деталями устройства.
- Следите за тем, чтобы края одежды или посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом устройства.
- Не оставляйте устройство без присмотра, всегда выключайте устройство и отключайте его от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание получения травм не наклоняйтесь над клапаном регулировки давления и не проверяйте температуру выходящего пара рукой.
- Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки. Перед тем как открыть крышку, осторожно откройте клапан регулировки давления и дождитесь полного сброса давления.
- Содержите в чистоте клапан регулировки давления и клапан системы блокировки крышки, а в случае загрязнения очищайте их.
- Категорически запрещается эксплуатация устройства без установленной чаши, а также запрещается включать устройство без продуктов и без наличия достаточного количества жидкости в чаше для приготовления продуктов.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений силиконовой прокладки на внутренней части крышки.
- При приготовлении продуктов соблюдайте рекомендации, приведенные в книге рецептов, в частности, в отношении количества сухих продуктов и объема необходимой жидкости.
- Не открывайте крышку и не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте устройство во время его работы.
- Запрещается переносить устройство во время работы. Категорически запрещается переносить устройство за ручку, расположенную на крышке.
- Во время работы крышка, чаша для приготовления продуктов, а также детали корпуса сильно нагреваются, не прикасайтесь к ним, при необходимости вынуть горячую чашу используйте кухонные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только под наблюдением ответственных взрослых.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Отключая устройство от электросети, никогда не тяните за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките ее из розетки.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его паде-

РУССКИЙ

ния. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Правила пользования чашей

- Устройство и его детали используйте строго по назначению. Используя чашу для приготовления продуктов, не помещайте ее на нагревательные приборы или на варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу другой емкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента и дно чаши всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу в качестве емкости для смешивания продуктов. Никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше во избежание повреждений антипригарного покрытия.
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше перемешивайте их только пластиковым половником (10).
- Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши.
- При приготовлении блюд с использованием приправ и специй рекомендуется сразу после приготовления вымыть чашу.
- После окончания приготовления продуктов во избежание повреждения антипригарного покрытия не помещайте чашу сразу под холодную воду, дайте ей сначала остыть.
- **Чаша не предназначена для мытья в посудомоечной машине.**

Кнопки на панели управления

Каждое нажатие активных кнопок на панели управления (2) сопровождается звуковым сигналом.

Кнопка (13) «Отмена»

Для остановки ранее выбранной программы нажмите кнопку (13) «Отмена».

Кнопка (14) «Отложенный старт»

Кнопка (14) «Отложенный старт» используется для установки времени, к которому приготовление продуктов должно быть завершено.

Кнопка (15) «Высокое давление»

Кнопка (15) «Высокое давление» по умолчанию работает во всех программах с давлением.

Кнопки «Установка времени» (16) «-» и «Установка времени» (17) «+»

Кнопки (16) и (17) используются для того, чтобы установить продолжительность работы программ.

Кнопка (18) «Низкое давление»

Кнопка (18) «Низкое давление» используется в режиме «Мультирежим» для установки пониженного давления в чаше мультиварки.

Кнопка (19) «МЕНЮ»

Повторными нажатиями кнопки (19) выберите программу приготовления, выпечки/жарки или поддержания температуры. Индикаторы программ приготовления (22), выпечки/жарки (23) и поддержания температуры (21) отображаются на дисплее (3).

Программа	Продукты
Крупы	Приготовление риса и каш из других круп
Холодец	Приготовление основы для холодца
Суп	Приготовление различных первых блюд (солянка, борщ и т.д.)
Каша	Молочные каши
Пароварка	Приготовление продуктов на пару
Мясо	Приготовление мясных блюд
Рыба	Приготовление рыбных блюд
Овощи	Бобы, горох и другие овощи, требующие более длительного приготовления
Подогрев	Разогрев уже готовых блюд
Мультирежим	Позволяет выбрать время и давление по вашему усмотрению

Выпечка/ жарка	Приготовление кексов, бисквитов, пирогов и обжаривание продуктов
KEEP WARM (поддержание температуры)	Поддержание температуры готового блюда после завершения процесса приготовления. <i>Примечание: Не используйте данную программу для разогрева продуктов.</i>

Примечания:

- Варианты использования программ приготовления продуктов можно найти в книге рецептов (входит в комплект поставки).
- Время приготовления продуктов для собственных рецептов подбирайте опытным путем.

Кнопка (20) «Старт»

Нажмите кнопку (20) «Старт» для запуска заранее выбранной программы, а также для сохранения установок времени завершения приготовления.

Перед первым использованием

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки.
- Установите устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от всех кухонных источников тепла (таких как газовая плита, электроплита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса устройства оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте устройство вблизи ванн, раковин или других емкостей, наполненных водой.

- Для снятия крышки (4) поверните ее против часовой стрелки до упора и снимите крышку (рис. 1). Извлеките чашу для приготовления продуктов (8).
- Снимите емкость для сбора конденсата (9).
- Используя воду с добавлением нейтрального моющего средства, вымойте крышку (4), чашу (8), емкость для сбора конденсата (9), половник (10) и мерный стакан (11), ополосните проточной водой и просушите.
- Корпус устройства и нагревательный элемент протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Установите емкость для сбора конденсата (9) на место.

Использование мультиварки

- Загрузите продукты в чашу для приготовления продуктов (8), следуя рекомендациям в рецептах (см. книгу рецептов).

Примечание: все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объемы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.

Примечание: Следите за тем, чтобы ингредиенты и жидкости не превышали уровня максимальной отметки. Отметка максимума для различных каш (кроме риса) – $\frac{3}{5}$, отметка максимального уровня для остальных продуктов и жидкостей – $\frac{4}{5}$. Минимальный уровень продуктов в чаше – $\frac{1}{5}$.


- Установите чашу (8) в корпус устройства. Убедитесь в том, что чаша (8) установлена без перекосов и плотно прилегает к поверхности нагревательного элемента (рис. 2).

Примечание:

- Не используйте чашу (8) для мытья круп и не режьте продукты внутри чаши, это может повредить антипригарное покрытие.
- Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (8) насухо.
- Убедитесь в том, что на поверхности нагревательного элемента и на дне чаши (8) нет посторонних предметов, загрязнений и влаги.
- В середине нагревательного элемента находится датчик температуры. Следите

РУССКИЙ

за тем, чтобы свободному перемещению датчика ничто не мешало.


- Перед установкой крышки проверьте элементы системы блокировки (7). Они должны быть чистыми, а клапан системы блокировки (7) с внутренней стороны крышки (4) должен быть опущен (рис. 3, 11).
- Установите крышку (4) на корпус устройства, при этом система блокировки крышки (7) должна попасть в сектор указателя «Открыть - Закрыть», расположенного на корпусе устройства, а затем поверните крышку (8) по часовой стрелке до полной фиксации (рис. 4, 5).
- Клапан (9) установите в положение  (рис. 6, 7), в этом положении избыточное давление будет сбрасываться через клапан в процессе работы устройства.
- Если вы готовите продукты на пару, налейте в чашу (8) воду с таким расчетом, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (12).
- Вставьте разъем сетевого шнура в гнездо на задней стороне корпуса устройства.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и загорится подсветка дисплея (3).

Программы автоматического приготовления продуктов

- Для выбора программ автоматического приготовления нажимайте кнопку (19) «МЕНЮ», индикатор выбранной программы автоматического приготовления будет мигать на дисплее (3).
- Для запуска программы автоматического приготовления нажмите кнопку (20) «СТАРТ» один раз, при этом включится нагревательный элемент, а индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.
- Для остановки программы автоматического приготовления продуктов нажмите кнопку (13) «ОТМЕНА», при этом нагревательный элемент отключится, а на дисплее (3) будет мигать индикатор выбранной программы приготовления.

Режим	Продолжительность работы в минутах
Крупы	20
Холодец	80
Суп	22
Молочная каша	10
Приготовление на пару	1-45
Мультирежим	0 - 99
Подогрев	5 -60
Овощи	10
Рыба	7
Мясо	20
Выпечка/жарка	30

Внимание:

В режимах приготовления «Выпечка/жарка», «Приготовление на пару» и «Подогрев» клапан (6) должен быть открыт, находиться в положении .

Внимание:

- Время работы в режимах «Приготовление на пару», «Мультиповар» и «Подогрев» можно устанавливать вручную, для этого, выберите необходимый режим кнопкой (19) «МЕНЮ» и последовательно нажимайте или удерживайте кнопки «Установка времени» (16) «←» и (17) «→».
- Продолжительность работы программы «Приготовление на пару» можно установить от 1 до 45 минут, шаг установки - 1 минута.
- Продолжительность работы программы «Мультиповар» можно установить от 1 до 99 минут, шаг установки 1 минута.
- Продолжительность работы программы «Подогрев» составляет от 5 до 60 минут, шаг установки 5 минут.
- Установленная продолжительность работы программы отображается на дисплее (3) числовой индикацией.

Функция «Отложенный старт»

- Кнопкой (19) «МЕНЮ» выберите программу автоматического приготовления продуктов, например режим «Крупы».
- На дисплее загорится индикация «-- 20».

- «--» - обозначает время «отложенного старта». Время не установлено.
- «20» - обозначает время приготовления в выбранном режиме. В данном случае это 20 минут.
- Нажатием кнопки (14) включите функцию отложенного старта.
- Последовательными нажатиями кнопки «Отложенный старт» (14) установите время, спустя которое, устройство начнет приготовление.
- Установленное время работы отображается на дисплее.

Пример: Вам необходимо начать приготовление продуктов в режиме «Крупы», через 3 часа 30 минут. Выберите программу автоматического приготовления

«Крупы», затем последовательными нажатиями кнопки «Отложенный старт» (14) установите время, спустя которое, устройство начнет приготовление.

Цифровая индикация на дисплее: «3.5» - устройство начнет приготовление через 3 часа 30 минут; «20» - время приготовления в заданном режиме.


Спустя заданное время устройство перейдет в режим приготовления и начнется приготовление продукта в течение 20 минут.

Примечание: Шаг установки 0.5 часа в диапазоне от 0.5 до 9.5 часов, далее шаг установки - 1 час.

- Для запуска программы нажмите кнопку (20) «Старт», при этом индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.
- После окончания заданного времени до начала приготовления прозвучит звуковой сигнал и устройство перейдет в режим приготовления продукта, выбранный ранее.
- На дисплее (3) будет отображаться показания оставшегося времени приготовления.
- Для остановки программы нажмите кнопку (13) «Отмена», при этом на дисплее (3) начнет мигать индикатор выбранного режима работы, а время «отсрочки старта» сбросится «--».

Функция «Мультирежим»

- В режиме «Мультирежим» вы можете выбрать, при каком давлении будет работать устройство.

- Клапан (6) установите в положение  (рис. 6, 7). В этом положении избыточное давление будет сбрасываться через клапан в процессе работы устройства.
- По умолчанию устройство работает в режиме высокого давления. Нажмите на кнопку (18) «Низкое давление» для того чтобы устройство перешло в режим пониженного давления.

Приготовление при низком давлении позволяет сохранить больше витаминов. Это лучше всего подходит для приготовления рыбы и мягких овощей. При использовании режима высокого давления быстрее получаются мясо, крупы, так как процесс приготовления протекает более интенсивно.

В режиме «Мультирежим» вы можете самостоятельно установить время приготовления и добиться, например, идеального риса для суши (клейкого), сварить яйца различной степени проварки, в общем, это прекрасная возможность самому создавать режимы для приготовления любимых блюд.

Примечание:

- Во время работы программ на дисплее (3) с интервалом в 1 минуту будут меняться показания продолжительности времени работы выбранной программы (времени до окончания работы данного режима).
- Для запуска программы нажмите кнопку (20) «СТАРТ», при этом включится нагревательный элемент, а индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.
- Для остановки программы автоматического приготовления продуктов нажмите кнопку (13) «ОТМЕНА», при этом нагревательный элемент отключится, и на дисплее (3) будет мигать индикатор выбранной программы приготовления.

При первом использовании устройства возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.

Внимание! Во избежание ожогов и травм не дотрагивайтесь до крышки (4) и не наклоняйтесь над клапаном (6) в процессе работы устройства и в момент выпуска пара через клапан (6).

РУССКИЙ


- После завершения программы приготовления продуктов, прозвучат 3 звуковых сигнала, устройство перейдет в режим поддержания температуры, и на дисплее (3) загорится индикатор (21).

Примечания:



- Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты надолго в чаше устройства, так как это может стать причиной порчи продуктов.

- Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.

- После приготовления продуктов на пару не вынимайте продукты руками, пользуйтесь кухонными аксессуарами и принадлежностями.

- Для отмены функции поддержания температуры нажмите кнопку (13) «ОТМЕНА» один раз.
- После завершения приготовления извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Сбросьте давление в рабочей камере, установив клапан (6) в положение .

Внимание: Будьте особенно осторожны: выходящий пар очень горячий!

- Сбрасывать давление в устройстве необходимо постепенно, а не сразу устанавливать клапан (6) в положение . Выходящий пар при этом будет не такой интенсивный.
- Если после процесса приготовления отключить устройство от электросети и подождать некоторое время, то готовые продукты начнут остывать, а давление внутри устройства будет снижаться, и после установки клапана (6) в положение , пара будет значительно меньше. Рекомендуется таким образом снижать давление при приготовлении овощей, молочных каш или пенящихся продуктов.
- Когда из клапана (6) перестанет выходить пар, вы можете открыть крышку устройства (4), повернув ее против часовой стрелки (рис. 1).
- После завершения программы приготовления продуктов слейте конденсат из

емкости (9), для этого снимите емкость для конденсата (9), потянув ее вниз (рис. 8).

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- Протрите корпус (1) и крышку (4) влажной тканью.
- Все съемные детали, в том числе чашу для приготовления продуктов, вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.
- Запрещается помещать чашу для приготовления продуктов (8) в посудомоечную машину.
- Для полноценной чистки крышки (4):
 - снимите с крышки силиконовый уплотнитель, тщательно промойте его с использованием небольшого количества нейтрального моющего средства (рис. 9);
 - тщательно промойте крышку (4), обращая особое внимание на клапан системы блокировки крышки и на отверстие выхода пара клапана (6); чтобы убедиться в чистоте отверстия выхода пара, снимите перфорированный металлический защитный колпачок, расположенный с внутренней стороны крышки (4) (рис. 11);
 - содержите клапан (7) в чистоте, для промывки клапана снимите с него силиконовый уплотнитель, извлеките металлический клапан по направлению вверх, промойте его и силиконовый уплотнитель теплой водой с нейтральным моющим средством, просушите и установите клапан (7) на место, установите на клапан (7) силиконовый уплотнитель.
 - тщательно просушите крышку (4), силиконовый уплотнитель;
 - установите силиконовый уплотнитель на крышку (4) (рис. 10).
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора.

- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Протрите корпус устройства влажной тканью, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплектация

Мультиварка (с крышкой) – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готовки на пару – 1 шт.

Половник – 1 шт.

Мерный стакан – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

Книга рецептов – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~50/60 Гц

Мощность: 900 Вт

Максимальный объем: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг

Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41

Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг

Сделано в КНР

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013